

C'est pour le plus grand plaisir de chacun d'entre vous que la Direction de la Culture a concocté, cette année encore, une saison culturelle 2010-2011 qui s'annonce d'ores et déjà passionnante.

Cette saison, vous le constaterez en parcourant la plaquette, sera aussi riche et colorée que les précédentes par la diversité des spectacles présentés, que ce soit dans le cadre de la salle Jacques Brel ou à la Ferme du Manet.

A la lecture de ces quelques pages, vous irez de surprises en surprises et vous aurez hâte de réserver votre place pour partager en famille ou entre amis une belle tranche de vie culturelle.

Bonne saison culturelle à tous,

**Michel LAUGIER**

Maire de Montigny le Bretonneux  
Vice Président de la Communauté  
d'Agglomération de Saint Quentin en Yvelines

**Georges DREYSSE**

Conseiller Municipal délégué à la Culture



## L'ÉQUIPE DE LA DIRECTION DE LA CULTURE

- Joëlle Dupuy, Directrice
  - Laurence Coutard, Adjointe
  - Nathalie Vieira, Assistante chargée des conservatoires des arts et de la musique
  - Agnès Richet, Assistante chargée de l'école municipale de théâtre et de l'action culturelle, des expositions du Conservatoire des Arts
  - Nathalie Cohin-Michez, Assistante chargée des associations culturelles, des activités manuelles et artistiques, des expositions de la Maison Félix
  - Joëlle Boleda, Assistante chargée de l'accueil, du cinéma pour le milieu scolaire
- Direction de la Culture : 01.39.30.31.70 – Fax :01.39.30.31.33  
E-mail : culture@montigny78.fr

## LES STRUCTURES CULTURELLES

### **Conservatoire de Musique à rayonnement communal :**

01.30.64.15.73 (Place Jacques Cœur, 78180 Montigny Le Bretonneux)

- Patrice Pinero : Directeur
- Françoise Houstin – Pascale Mistral : secrétaires

### **Conservatoire des Arts Plastiques : 01.34.52.07.41**

(1 parvis des Sources, 78180 Montigny Le Bretonneux)

- Edi Saidi : Directeur
- Brigitte Barthès : secrétaire

### **Ecole Municipale de Théâtre : 01.39.30.31.73**

(54 avenue Joseph Kessel, 78180 Montigny le Bretonneux)

### **Salle Jacques Brel : 01.39.30.31.70**

Programmation cinéma : 01.30.44.10.11

(4 rue de la Mare aux Carats, 78180 Montigny Le Bretonneux)

- Nicolas Théry : Régisseur Général
- Baptiste Conjeaud : Régisseur
- Pascal Moreau : Projectionniste

### **Maison Félix (lieu d'expositions) : 01.39.30.31.74**

(16 rue Mazière , 78180 Montigny le Bretonneux)

### **Salle Paul Gauguin : 01.39.30.31.74**

(1 rue Jacques Brugnon, 78180 Montigny le Bretonneux)

Equipements associatifs : Erik Satie, La Mésangère, Maison des

Chorales : 01.39.30.31.74

## SAISON CULTURELLE 2010/2011

- Responsable de la publication : Georges Dreysé, Conseiller Municipal délégué à la Culture
- Chef de Cabinet : Elvire Dauberville
- Direction artistique : Joëlle Dupuy  
Hôtel de Ville  
66 rue de la Mare aux Carats  
78180 Montigny-le-Bretonneux
- Conception-réalisation : Ocréa Communication - Sarah Laub
- Impression : Imprimerie Rapide
- Distribution : mediapost

## SPECTACLES VIVANTS

PATRICK FIORI	Salle Jacques Brel	4
LA SERVA AMOROSA	Ferme du Manet	5
ALAIN CHAMFORT	Salle Jacques Brel	6
L'ILLUSION CONJUGALE	Ferme du Manet	7
PANIQUE AU MINISTERE	Ferme du Manet	8
MISSION FLORIMONT	Salle Jacques Brel	9
SYLVIE VARTAN	Ferme du Manet	10
GERARD BERLINER	Salle Jacques Brel	11
GRUPO COMPAY SEGUNDO	Salle Jacques Brel	12
CAMELIA JORDANA	Salle Jacques Brel	13
MICHELE BERNIER	Ferme du Manet	14
CARRINGTON-BROWN	Salle Jacques Brel	15
LA BELLE AU BOIS DORMANT	Ferme du Manet	16
VINCENT ROCA	Salle Jacques Brel	17
DANY MAURO	Salle Jacques Brel	18
SOIREE DE L'HUMOUR	Salle Jacques Brel	19
LES SEA GIRLS	Salle Jacques Brel	20
JAZZING FLAMENCO	Ferme du Manet	21
MARC LAVOINE	Ferme du Manet	22
CARTOUCHE	Salle Jacques Brel	23
LE BALLET NATIONAL DE MEXICO	Ferme du Manet	24
ANDRE MANOUKIAN QUARTET	Salle Jacques Brel	25
HAIR	Ferme du Manet	26
REGIS MAILHOT	Salle Jacques Brel	27
SACCO ET VANZETTI	Salle Jacques Brel	28

## SPECTACLES JEUNE PUBLIC ET FAMILIAL

LE PETIT VIOLON	Salle Jacques Brel	30
OÙ EST LA LUNE ?	Salle Jacques Brel	31
L'ODITION	Salle Jacques Brel	32
LES FOURBERIES DE SCAPIN	Salle Jacques Brel	33
KID MANOIR	Salle Jacques Brel	34
U ET LE SECRET DU LANGAGE	Salle Jacques Brel	35
LE PAYS DE RIEN	Salle Jacques Brel	36
MOMO ET LES VOLEURS DE TEMPS	Salle Jacques Brel	37

## MANIFESTATIONS ASSOCIATIVES

38

## LES INCONTOURNABLES

42

## CONFÉRENCES ET EXPOSITIONS

46

## RENSEIGNEMENTS ET TARIFS

56



**MARDI 5 OCTOBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

CHANSON

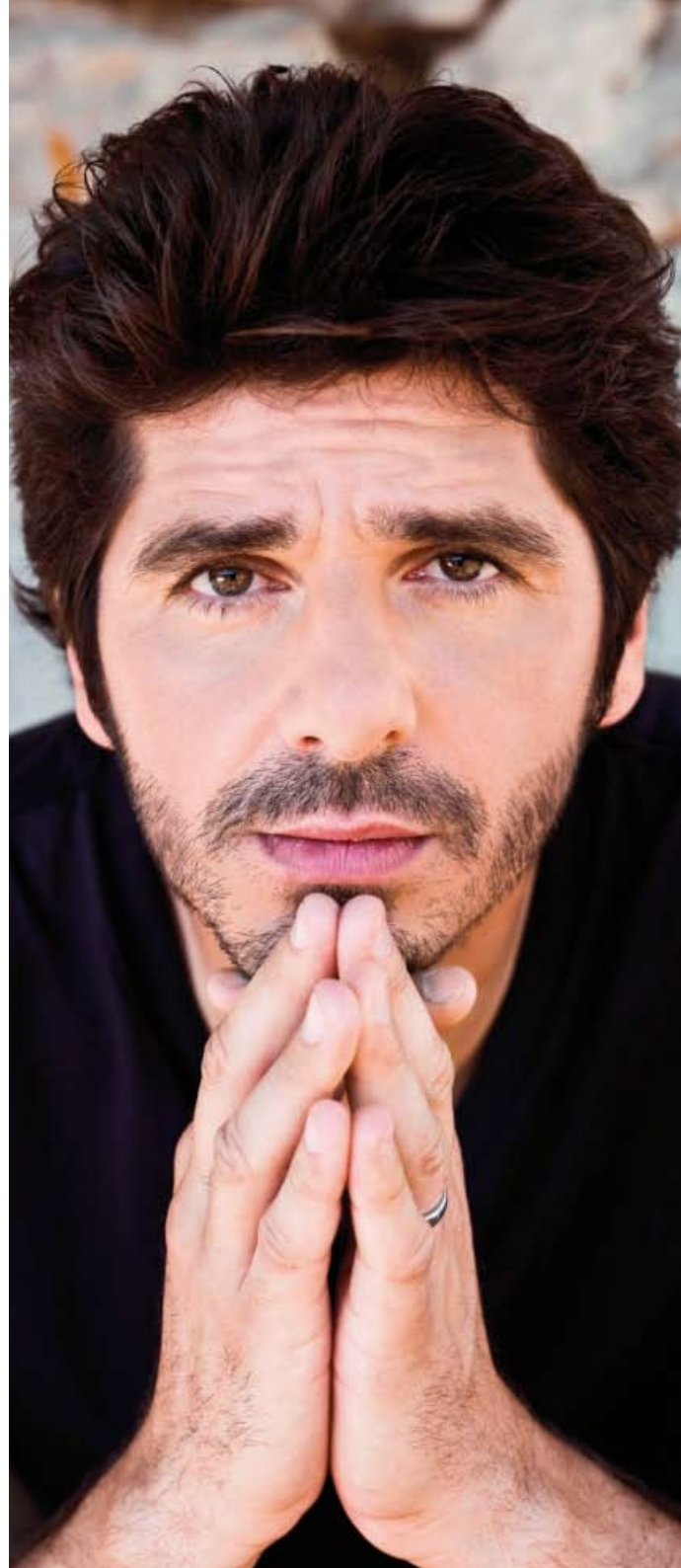
## PATRICK FIORI FIORI

Ses albums s'enchaînent et même la conjoncture n'émaille pas la carrière de cet artiste, devenu incontournable dans le paysage musical français.

Fort du succès de son dernier album « Les choses de la vie », certifié disque de platine, Patrick Fiori retourne en studio pour composer son nouvel opus, prévu pour la fin de l'année.

Il ne se détourne pas pour autant de son public, puisque le voici en tournée pour quelques concerts exceptionnels. L'occasion de revisiter ses plus grands succès, et peut-être de faire découvrir en exclusivité quelques titres de son nouvel album.

Patrick Fiori sur scène révèle un tempérament de feu, il séduit partout où il passe. Vous en voulez encore ?



SAMEDI 16 OCTOBRE 2010

FERME DU MANET

durée : 2H ..... 20H30

THEATRE

# LA SERVA AMOROSA

4 nominations aux Molières 2010 – Molières de la meilleure comédienne dans un second rôle et du décorateur - scénographe

Il y a quelque chose du conte dans cette pièce d'un auteur souvent comparé à Molière. La pièce met en scène une belle-mère machiavélique - Claire Nadeau, au mieux de sa forme qui ne songe qu'à son profit et à l'avenir de son fiston chéri (Benjamin Boyer), et une servante aimante, aussi généreuse qu'honnête (Clémentine Célarié).

La « Serva Amorosa » va s'employer à préserver son vieux maître des manigances douteuses d'une épouse, plus intéressée par l'argent que par sa santé.

Du rythme, de l'émotion, du rire, comme une bonne partie de cartes jouée entre amis, où certains trichent, d'autres arbitrent, d'autres perdent ou marquent des points, mais dont tous gardent un souvenir mémorable.

Une soirée douce au coeur et à l'âme.

De Carlo Goldoni  
 Production Théâtre Hébertot  
 Scène Indépendante Contemporaine (Sic)  
 Spectacle créé à Paris au Théâtre Hébertot le 17 septembre 2009  
 Adapté par Michael Stampe et Christophe Lidon  
 Mise en scène : Christophe Lidon  
 Distribution : Clémentine Célarié dans le rôle de Coraline  
 Robert Hirsch (Ottavio), Claire Nadeau (Béatrice)



**MARDI 19 OCTOBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

CHANSON

# ALAIN CHAMFORT

Au fil des ans et des collaborations, de Claude François à Serge Gainsbourg en passant par Jacques Dutronc, Alain Chamfort s'est imposé comme un chanteur singulier dont le talent de mélodiste a survécu aux modes.

Eternel dandy, il promène sa fine silhouette de tube en tube depuis « Manureva ». D'autres hits (« Bambou », « Paradis », « Traces de toi » jusqu'au « Grand retour ») et quelques albums magnifiques comme Rock'N'Rose (1978), Secrets Glacés (1983) et Le Plaisir (2003) marquent cette carrière étonnante. En 2010, le conceptuel « Une Vie Saint Laurent » rend hommage à l'un des plus éminents couturiers du siècle dernier et ajoute une pierre précieuse à sa discographie.

A savourer sans modération !

Pianiste : Thierry ELIEZ



Thomas Vassort



Eric Devert

**VENDREDI 22 OCTOBRE 2010**

**FERME DU MANET**

durée : 1H30 ..... 20H30

**THEATRE**

## L'ILLUSION CONJUGALE

5 nominations aux Molières 2010 - Molière du meilleur auteur francophone

Il est toujours risqué pour ne pas dire déconseillé de prendre son conjoint pour confident.

La sincérité comme base de l'harmonie du couple est un leurre. Prenez Jeanne et Maxime. Après quelques années d'un mariage heureux, ils décident de s'avouer certains petits écarts. C'est le début d'une grave remise en question, de suspicions légitimes, d'accusations en tous genres, de jalousies intolérables. Aucune vérité n'est sans danger, aucun mensonge n'est sans conséquence. Au fond, la confiance doit rester une illusion. C'est sans doute la condition élémentaire de la paix des ménages.

Une comédie pimpante et subtile sur le couple, à voir absolument !

De Eric Assous, mise en scène : Jean-Luc Moreau avec Isabelle Gélinas (Jeanne), Jean-Luc Moreau (Maxime), José Paul (Claude)

**VENDREDI 5 NOVEMBRE 2010**

**FERME DU MANET**

**durée : 1H40 ..... 20H30**

**THEATRE**

## **PANIQUE AU MINISTÈRE PANIQUE AU MINISTÈRE**

Bienvenue dans les coulisses du Ministère !

Gabrielle est la chef de cabinet du Ministère de l'Éducation Nationale. Entre Louis, son ministre complètement largué, Cécile, son énergique mère croqueuse d'hommes et Sara sa fille en quête d'indépendance, elle n'est pas beaucoup aidée ! L'arrivée d'Éric, jeune homme de ménage de 20 ans son cadet, va faire voler en éclats ses habitudes d'éternelle célibataire et semer la panique au Ministère... Premiers pas sur les planches d'une Amanda Lear délirante... Irrésistible !

De Jean Franco et Guillaume Mélanie

Mise en scène : Raymond Acquaviva

Avec : Amanda Lear, Marie Parouty, Raymond Acquaviva

Edouard Collin, Camille Hugues, Elie Axas





**MARDI 16 NOVEMBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H25 ..... 20H30

**THEATRE**

## MISSION FLORIMONT

L'histoire de France version déjantée  
Nomination meilleure pièce comique  
aux molières 2010

En 1534, Le Roi de France est acculé de toutes parts. Son ultime espoir : Florimont de la Courneuve, le meilleur de ses agents secrets, enfin le seul qui lui reste...

Objectif : Constantinople. Ses adversaires : des mercenaires plus terrifiants que des compagnies d'assurance, des traîtres espagnols qui sentent les tapas à plein nez et même une femme au bonnet M. Florimont évitera-t-il tous les dangers ?...

Après « le Tour du Monde en 80 jours » le tandem Danino-Azzopardi s'attaque à l'histoire de France. Une comédie débridée qui mélange les genres et fait se télescoper les époques. Hilarant !

De Sacha Danino et Sébastien Azzopardi  
Mise en scène : Sébastien Azzopardi



Jean-François Delon

**VENDREDI 19 NOVEMBRE 2010**

**FERME DU MANET**

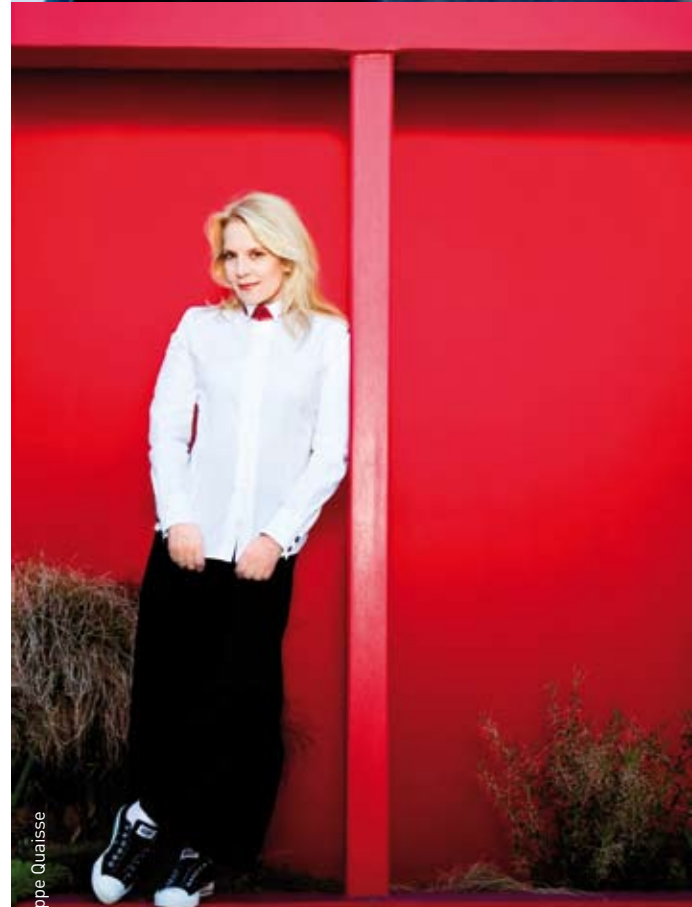
durée : 1H45 ..... **20H30**

**CONCERT**

# SYLVIE VARTAN SYLVIE VARTAN

Kaléidoscope géant d'une vie faite de bruit et de fureur, parcours d'une enfant du rock et de la pop qui, aujourd'hui, chante aussi le blues. La naïveté et la candeur des années soixante, la folie des années soixante-dix, la maturité des années quatre-vingt/deux mille défilent à toute vitesse.

Une popularité intacte !



Philippe Quaijse

MARDI 23 NOVEMBRE 2010

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

CHANSON



# GERARD BERLINER

## Berliner chante Reggiani

Accompagné sur scène par deux musiciens, Gérard Berliner rend hommage à Serge Reggiani en interprétant vingt-cinq de ses plus grandes chansons : l'italien, Le barbier de Belleville, Ma solitude, Les loups, Le petit garçon...

Il revisite avec tendresse, drôlerie et émotion le répertoire d'un artiste inoubliable. Reggiani avait raison : Berliner a bien du talent.

**MARDI 30 NOVEMBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

**CONCERT**  
cuba / havane

# GRUPO COMPAY SEGUNDO

## GRUPO COMPAY SEGUNDO

the legacy of Buena Vista

Après la disparition de Compay Segundo en Juillet 2003, son fils Salvador Repilado crée avec Hugo Garzon & des musiciens du « Buena Vista Social Club » : le « GRUPO COMPAY SEGUNDO » afin de poursuivre et faire connaître l'œuvre léguée par son père. Les plus grandes chansons de la musique cubaine chantées par « Compay Segundo » sont à nouveau enregistrées durant l'été 2007 avec la participation d'un orchestre symphonique italien.

L'album « 100 years Célébration », est suivi en 2008 et 2009 par un spectacle où la grandeur de la musique classique vient à la rencontre de la légendaire musique cubaine. L'œuvre de Compay Segundo interprétée par le Grupo Compay Segundo continue à semer l'amour et la joie dans les cœurs de ses millions d'admirateurs.

Découvrez ce grand show haut en couleurs !

Membres du Grupo : Salvador Repilado  
Labrada (Director-Contrabajo), Félix Martínez Montero  
(Armónico), Hugo Garzón Bargalló (Voz prima y Maracas)  
Basilio Repilado Labrada (Voz Segunda y Claves), Rafael  
Inciarte Rodríguez (Clarinetista), Haskell Armenteros Pons  
(Clarinete), Nilso Arias Fernández (Guitarra acompañante), Rafael  
Fournier Navarro (Percusión), Arnaldo Gonzalez Ramirez (rhythm  
guitar), Massimo Scattolin (guitar)



VENDREDI 3 DECEMBRE 2010

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H20 ..... 20H30

CONCERT  
special jeunes

# CAMELIA JORDANA

## CAMELIA JORDANA

Un an après avoir été révélée lors de la « Nouvelle Star » où André Manoukian l'avait comparé à Amy Winehouse, la jeune fille à la voix un peu cassée part en studio enregistrer son premier album.

En amont de l'enregistrement du premier album, des rencontres ont lieu entre la jeune chanteuse et ceux qui pourront lui fournir textes et mélodies, Babx, Mathieu Boogaerts, Doriand, Jean Felzine (leader de Mustang), Abel K1...

Entre folk et chanson française, des influences allant de Barbara à Cat Power, son album éponyme affiche une sacrée conscience du passé, mais aussi un vrai devoir de modernité. Il joue avec la pop architecturée, le lyrisme, les tragédies intimes, la profondeur de champs mélodique, le folk pour les cowgirls qui ont le blues sur la route.

Une vraie et belle découverte qui va enflammer la salle Jacques Brel



**VENDREDI 28 JANVIER 2011**

**FERME DU MANET**

durée : 1H30 ..... 20H30

**HUMOUR**

## MICHELE BERNIER MICHELE BERNIER

Quand les parents sont morts, que les enfants sont partis, qu'on s'est faite plaquer par son mari, qu'on a viré quelques amants et qu'on se retrouve seule devant ses 50 bougies... on respire un grand coup et on se dit : je ne sais peut-être pas ce que je veux, mais je sais ce que je ne veux plus !

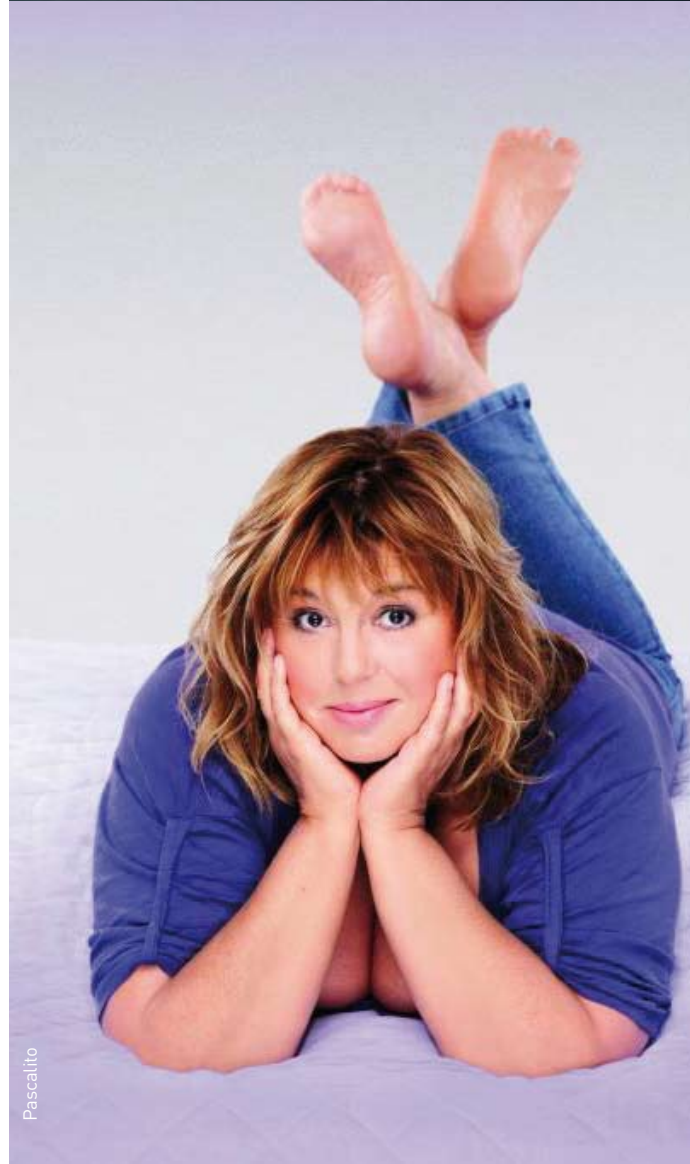
Après la trentaine épanouie, la quarantaine épanouie, voici la cinquantaine épanouie !

Michèle Bernier nous revient en grande forme, bien décidée à mettre une claque au temps qui passe et à tous ceux qui nous le rappellent.

De Marie-Pascale Osterrieth et Michèle Bernier  
Mise en scène : Marie-Pascale Osterrieth



Nathalie Mazéas



Pascalito



**MARDI 1<sup>er</sup> FEVRIER 2011**

SALLE JACQUES BREL

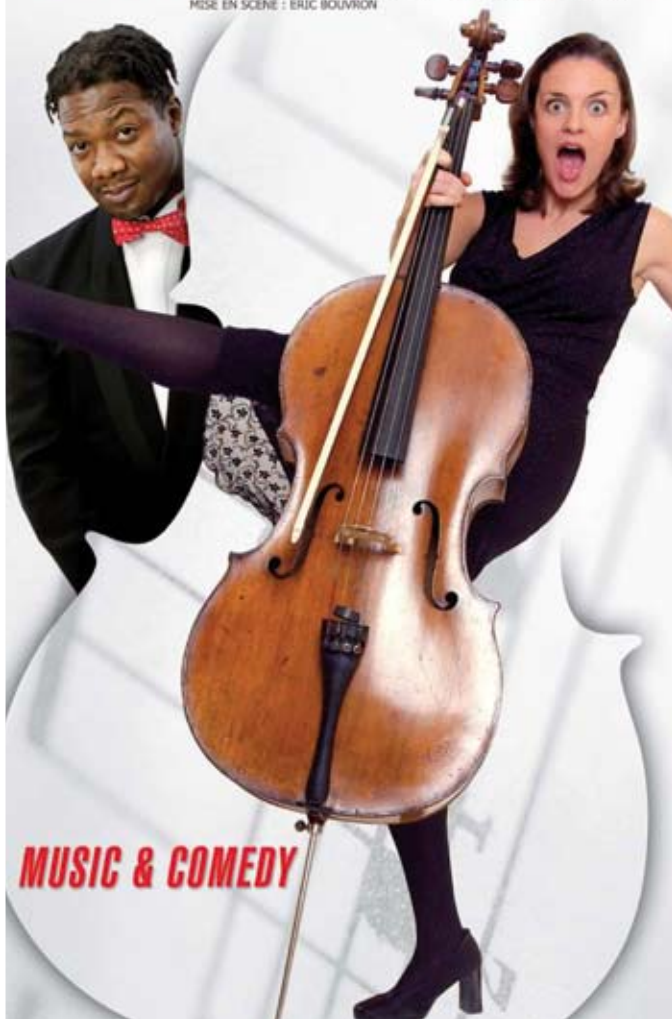
durée : 1H20 ..... 20H30

**HUMOUR**  
musical

# CARRINGTON-BROWN

STARRING REBECCA CARRINGTON & COLIN BROWN

MISE EN SCÈNE : ERIC BOUVRON



## CARRINGTON - BROWN CARRINGTON- BROWN

Un violoncelle, une boîte de chewing-gum, un duo complice et la magie opère.

Carrington-Brown, ce sont deux anglais : une femme, un homme. Elle, Rebecca Carrington, chante et joue du violoncelle qu'elle maîtrise à la perfection. Elle est drôle, vive, une pêche d'enfer ! Lui, Colin Brown, au contraire, joue l'assistant avec un flegme et un humour très British. Il chante avec une belle voix de basse.

Carrington-Brown, c'est un voyage musical qui va de Bach à Bollywood, en passant par la marche écossaise et la bossa nova. Tous les ingrédients sont donc réunis pour que la fête soit réussie !

Après le Quatuor, Duel ou la Framboise frivole, Carrington-Brown c'est le petit vent nouveau et frais dans le paysage de l'humour musical !

De Carrington-Brown

Metteur en scène : Eric Bouvron

Distribution : Rebecca Carrington et Colin Brown

Production : La vie de scène

**MUSIC & COMEDY**

**DIMANCHE 6 FEVRIER 2011**

**FERME DU MANET**

**durée : 2H** avec entracte **16H30**

**DANSE**

## LA BELLE AU BOIS DORMANT LA BELLE AU BOIS DORMANT

C'est le célèbre conte de La Belle au Bois Dormant de Charles Perrault, qui a inspiré le compositeur P. Tchaïkovski pour cette magnifique suite de ballets en deux actes et un prologue que reprennent régulièrement depuis plus de 100 ans les plus grandes compagnies de danse du monde.

Elle nous est présentée ici par le Ballet d'opéra national de Kiev, une troupe majestueuse de cinquante artistes de formation classique.

De P. Tchaïkovski  
Direction : Victor Yaremenko



**MARDI 8 FEVRIER 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H25 ..... 20H30

**HUMOUR**

## VINCENT ROCA

Dans cette nouvelle création, Vincent Roca, auteur et comédien reconnu, humoriste au Fou du roi sur France Inter, sort des cadrans battus et s'interroge, entre laps et perpète, sur ce temps qui ne nous quitte pas d'une semaine.

Le futur se prend les pieds dans le présent et culbute dans le passé.

Alors... Vite, rien ne presse !

**MARDI 1<sup>er</sup> MARS 2011**

**SALLE JACQUES BREL**

**durée : 1H30 ..... 20H30**

**HUMOUR**

## **DANY MAURO**

Aujourd'hui faussaire patenté vu et approuvé par de grandes marques de spectateurs, Dany Mauro chatouille. Et quand il chatouille, on rit. C'est physique.

Electron libre aux yeux rieurs d'un bleu d'acier et à la voix polyphonique, ce sacré beau gosse chante en pop et en roll, sert un texte incisif prenant le parti du risque, surplombe une mise en scène rythmée, et danse sur une chorégraphie à faire pâlir Louis de Funès dans Rabbi Jacob.

Loin de la caricature, il entre dans la faille, la creuse et la précise d'un trait jamais envisagé, rafraichissant, fin et surprenant.

L'Électron est aujourd'hui plus que jamais... Libre.





Kev' Adams



Alex Lutz

**VENDREDI 4 MARS 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 3H30 entracte autour d'un verre 20H30

**HUMOUR**  
special jeunes

## SOIREE DE L'HUMOUR

### SOIREE DE L'HUMOUR

**Kev' Adams et Alex Lutz**

Le monde des ados revu et corrigé par Kev' Adams. A 17 ans il est l'un des plus jeune humoriste de France ! Invité par Anne Roumanoff, il a joué son sketch « L'ado » à l'Olympia dans « Paris fait sa comédie 2009 ». Avec une aisance hors du commun Kev' vous fait comprendre, apprendre, vivre ou revivre l'adolescence mais surtout en rire ! Un artiste plein de talent d'avenir et de promesses, de doutes et de certitudes....

Mise en scene par Serge Hazanavicius

Nourrisson, Alex Lutz observait déjà ses contemporains avec impertinence. Aujourd'hui, il nous les livre sur scène, spectaculaire et hilarants, dans un one man show subtil, percutant et terriblement drôle ! De l'odieux directeur de casting à la vendeuse franchement stupide, du vieux cabaretiste en ruine à la jeune fille hormonalement perturbée, ils sont nombreux à s'être glissés dans le corps caméléon de ce talentueux Monsieur Lutz. Un nom à retenir !

De Alex Lutz

Mise en scène : Sylvie Joly

**MARDI 8 MARS 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

**HUMOUR**  
chanson

## LES SEA GIRLS

« Dans le cadre de la journée de la femme »

Accompagnées d'un guitariste, d'un percussionniste et sous la direction de Patrick Hautdecoeur (Thé à la menthe ou t'es citron, Frou-Frou les Bains), voici Les Sea Girls reparties pour une tournée internationale en France !

Coiffées de leurs ravissantes plumes hirsutes, chaussées de chaussures extravagantes de toutes tailles et armées de leur humour légendaire, elles jouent aux reines du music-hall, et interprètent des chansons inédites, sous forme de saynètes aux titres évocateurs : Confesses, C'est Noël sous le sapin, Le bal de la bouse, Trompe la mort ou La loi du sport. Un spectacle où l'humour et la fantaisie embarquent les spectateurs dans un univers féminin déjanté, cruel, où le rêve, l'ailleurs et les petites choses de la vie font bon ménage.

Un spectacle présenté par Avril en Septembre

Production : Les Sea Girls

Partenaires : TOP à Boulogne (92), Théâtre des Bergeries à Noisy Le Sec (93), Les Trois Baudets (75)  
Co-production : Les Sea Girls, Théâtre Ducourneau à Agen (47), Théâtre des Quartiers d'Ivry (94)

Partenaires : TOP à Boulogne (92), Théâtre des Bergeries à Noisy Le Sec (93), Les Trois Baudets (75)





Jesus Vallinas

**SAMEDI 12 MARS 2011**

**FERME DU MANET**

durée : 1H30 ..... 20H30

**DANSE**

## JAZZING FLAMENCO

4 nominations aux PREMIOS MAX, Antonio NAJARRO s'est vu décerner la plus haute récompense des Arts de la Scène en Espagne : le Prix du meilleur interprète masculin de danse. Eva Yerbabuena, à ses côtés, obtenait celui de la meilleure interprète féminine.

Danseur et chorégraphe au Ballet National d'Espagne, Antonio Najarro fonde en 2002 sa propre compagnie, avec une démarche originale : ouvrir la danse flamenco à d'autres influences.

Dans ce dernier spectacle, le talent des interprètes et la splendeur des costumes nous révèlent une époustouflante alliance entre blues, jazz, soul et flamenco.

Jazzing Flamenco marie ainsi tradition classique et modernité, au travers d'une danse revivifiée, captivante et sensuelle portée par des musiciens exceptionnels. Un spectacle en musique live innovant et envoûtant.

Idee et concept Antonio Najarro  
Chorégraphie Antonio Najarro, Ruben Olmo  
Soliste principal : Antonio Najarro  
Chanteuse : Aeris Sanz (chant)

**VENDREDI 18 MARS 2011**

**FERME DU MANET**

durée : 1H30 ..... 20H30

**CONCERT**

# MARC LAVOINE MARC LAVOINE

Charmeur à la voix suave et au regard perçant, Marc Lavoine fait chavirer le cœur des femmes tant par les paroles de ses chansons que par les mélodies. Toujours dans la retenue, la douceur et la séduction, il sera sur scène en acoustique accompagné par 3 musiciens, pour offrir un moment magique à tous !

Un beau moment de partage.



Mona Kuhn

**MARDI 22 MARS 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

**HUMOUR**

## CARTOUCHE

Après s'être illustré dans «Dernier Rappel» de et avec Josiane Balasko, Cartouche revient avec un nouveau spectacle déjanté et drôle, tendre et délirant : «Soit tu t'engages, soit tu dégages !».

Un One Man Show poétique et rythmé qui s'intéresse aux hommes, aux femmes, aux premiers émois amoureux, à la recherche effrénée du grand amour, en passant par la rupture et l'acceptation de soi ...

Un des plus gros succès théâtraux de l'année !  
Après un Olympia complet, il s'installe à Jacques Brel

Mise en scène de Marie-Claude Pietragalla  
et Julien Derouault

**DIMANCHE 27 MARS 2011**

**FERME DU MANET**

**durée : 2H** avec entracte **16H30**

**DANSE**

## LE BALLET NATIONAL DE MEXICO

**Avec orchestre de Mariachis**

Le "Ballet Folklorique Nacional de México Aztlán" est une initiative novatrice de Silvia Lozano à la fois, directeur artistique et chorégraphe du Ballet, reconnu dans le monde entier comme étant l'un des plus grands ambassadeurs de la culture mexicaine.

La réunion de différentes disciplines comme la technique classique, contemporaine, l'art théâtral combinant la virtuosité naturelle du « Zapateado » avec l'élégance des danseurs, en fait un show féérique transportant le public durant près de 2 heures au cœur des traditions, de l'histoire, et des civilisations mexicaines.

Direction artistique et chorégraphe : Sylvia Lozano



**MARDI 29 MARS 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

**CONCERT**  
**JAZZ**

Francois Marquet

## ANDRE MANOUKIAN QUARTET

'INKALA' le nouvel album !

12 titres, mélange de compositions originales et de folk songs arméniennes adaptées par André Manoukian, enregistrées en trio Jazz.

Le style du trio, proche des trios modernes de jazz (The Bad Plus, E.S.T, Avishai Cohen etc), se démarque par l'utilisation du chant modal arménien aux blue notes caractéristiques. Il en résulte un album émouvant, teinté de spleen oriental, où les mélodies simples et attachantes cohabitent harmonieusement avec les improvisations.

**SAMEDI 2 AVRIL 2011****FERME DU MANET**durée : 1H45 ..... **20H30****COMEDIE**  
musicale

# HAIR

**La comédie musicale culte**

Interprétée par une troupe de jeunes talents dans une mise en scène, une chorégraphie et une adaptation nouvelle faisant quelques clins d'œil à l'actualité, « Hair » revient pour nous rappeler que la paix et la tolérance ne sont pas des valeurs passées et que l'histoire est un éternel recommencement...

Claude, issu d'un milieu modeste, et Berger sont amis de longue date. Ils sont les leaders de la Tribu de l'« Aquarius » dans laquelle on prône jeunesse, rock, amour, drogue et liberté...

Sur les célèbres chansons « Let the sunshine in », « Aquarius », « I got life », « Hair », le public assistera à une succession de tableaux musicaux rock et déjantés célébrant la liberté, la sensualité, la jeunesse et l'espoir dans une fête moderne et perpétuelle condamnant les guerres, les interdits, les abus du pouvoir, l'intolérance...

Une nouvelle version de HAIR pleine de couleur, de bonne humeur et d'amour à découvrir, alors « Let the Sunshine in » !

Comédie musicale rock de : Gêrôme Ragni et James Rado

Mise en scène : Ned Grujic

Musique : Galt Mac Dermot

Direction artistique : Marco Daver

Avec : Fabian Richard, Philippe D'Avilla, Nuno Resende, Melusine, David Ban, Antoine Lelandais, Marc Beaujour, Tiphanie Doucet, Billy Tran, Magali Bonfils, Yoni Amar, Daniel Delyon, Julia Giamette, Yvana Verbecq, Caroline Bal



**MARDI 26 AVRIL 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H30 ..... 20H30

**HUMOUR**  
Chansonnier

# REGIS MAILHOT

## REGIS MAILHOT

Modeste employé de bureau à l'Elysée, Régis Mailhot est chargé par son patron de rédiger un rapport en vue de vendre la France...

Un rapport carabiné qui passe à la moulinette politique, vie quotidienne et sujets tabous.

Régis Mailhot est connu pour son humour acerbe à fort potentiel d'égratignure sur l'émission quotidienne de France-inter, le fou du roi.

Du micro à la scène, il n'y avait qu'un trait de plume : Mailhot persiste et signe, sans doute les meilleurs paraphe au vitriol que vous ayez eu à entendre depuis longtemps sur la société. Drôle, enlevé, mordant, jubilatoire !

**MARDI 3 MAI 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H20 ..... 20H30

**THEARTE**

# SACCO ET VANZETTI

## SACCO ET VANZETTI

1927, les membres de la communauté italienne réfugiée aux Etats-Unis sont chassés comme du gibier. Nicola Sacco est dans sa cellule à quelques heures de mourir... Son compagnon de lutte et d'infortune Bartolomeo Vanzetti apparaît soudain. Délire dû aux vingt-six jours de grève de la faim ? Hallucination à cause des tranquillisants ? Rêve éveillé ?

Qu'importe ! Ils se remémorent leur procès, rejouent les témoignages grotesques, les manipulations et les chantages abjects des policiers et des politiciens.

Ultime rencontre imaginaire de deux frères de combat, que l'on isole, mais qui, au delà des murs se retrouvent en esprit pour franchir ensemble la porte de la mort et marquer à jamais l'histoire de l'injustice, de l'intolérance et de la discrimination.

Les deux comédiens offrent à la pièce toutes ses nuances, du rire aux larmes, du grotesque au sublime comme l'a été cette vraie parodie de justice. A ne pas manquer !

De Alain Guyard

avec Jacques Dau et Jean-Marc Catella

Mise en scène et scénographie: François Bourcier ,  
assisté de Nathalie Noreau





# sn spectacle jeune public

LE PETIT VIOLON • OÙ EST LA LUNE ? • L'ODITION • LES  
FOURBERIES DE SCAPIN • KID MANOIR • U ET LE SECRET DU  
LANGAGE • LE PAYS DE RIEN • MOMO ET LES VOLEURS DE  
TEMPS



**MARDI 12 OCTOBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H à partir de 6 ans **20H**

**THEATRE**  
jeune public

# Le petit violon

Dans le cadre de la 7<sup>e</sup> semaine du handicap

Présentée par la Compagnie du Midi au festival d'Avignon, cette très belle pièce relate l'histoire de Léo, homme simple et bon, camelot de son état qui a pour seul trésor son petit violon. En quête de tendresse humaine, il rencontre un géant, sorte de monstre de foire, exhibé au cirque Univers. Ensemble ils vont arracher Sarah, une jeune écuyère sourde et muette à la cruauté du cirque qui l'exploite. Léo s'occupe d'elle avec tendresse.

Un jour, le directeur du cirque, le tuteur légal, veut récupérer la fillette...

Une merveilleuse histoire de solitude, de différence et d'amour, abordée avec pudeur et délicatesse, qui parle aux petits comme aux grands. Des personnages burlesques et attachants, le tout mis en scène avec ingéniosité...

A découvrir en famille !

De Jean-Claude Grumberg

Metteur en scène : Antoine Chalard





**MARDI 9 NOVEMBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H à partir de 3 ans **20H**

**MARIONNETTES**  
jeune public

# OÙ EST LA LUNE ?

**OÙ EST LA LUNE ?**  
Fable musicale, ludique et écologique



La lune a disparu. Personne ne l'a vue ! Les loups sont malheureux, ils ne peuvent plus chanter au clair de lune, Délice la bergère, laisse ses moutons chanteurs sous la garde de son chien et part avec P'tit Loup pour la retrouver. L'aventure commence au château qui est en pleine effervescence : le roi a le hoquet.

Celui-ci inquiet pour la lune prête son navire à Délice et P'tit Loup et les voilà partis à la recherche de l'astre que le roi a vu pour la dernière fois, se coucher dans la mer... Après une rencontre magique avec des dauphins, une terrible tempête les jette sur l'île du pirate Ruffiamonte...

Une histoire célébrant la nature et sa beauté à préserver qui guidera P'tit Loup vers des aventures fantastiques.

De Hugo Lagomarsino

Avec : Mathieu Roger, Mickaël Délis et Corinne Valancogne

**MARDI 7 DECEMBRE 2010**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H15 à partir de 6 ans

**20H**

**CLOWNESQUE**

musical  
jeune public

# L'ODITION

Quand la musique fait rire ...

Monsieur Maurice, musicien ayant écumé les tournées provinciales et les concerts de cinquième zone est en bout de course. L'offre d'emploi de ce petit théâtre tombe à pic : il lui faut le rôle ...

Son audition va être sabotée par l'irruption d'Hippolyte, l'ouvrier du théâtre, bricoleur maladroit, personnage loufoque et fantaisiste qui rêve d'être acteur. De cette rencontre va naître une escalade de situations insolites et de délires sonores où les clowns s'asticotent, gesticulent jouent d'instruments improbables, pour donner lieu à une véritable satire du monde du travail.

Après les clones, La Compagnie Choc Trio poursuit son travail original, mêlant l'univers burlesque qu'elle affectionne à un univers sonore et musical sans parole : c'est drôle, c'est musical et ça appuie un peu là où ça fait mal ...

Ecriture et scénographie de Claude Cordier et Priscille Eysman

Mise en scène de Priscille Eysman

Direction clownesque : Dominique Commet de la Clown

Kitch Cie - Onesse et Laharie (40)

Chorégraphie : Karine Maïna Brigeon de la Compagnie Pois  
Chiche - Poitiers (86)



Doumé



**DIMANCHE 16 JANVIER 2011**

**SALLE JACQUES BREL**

**durée : 1H35** à partir de 6 ans **16H30**

**THEATRE**  
jeune public  
familial

## **LES FOURBERIES DE SCAPIN**

**Un classique revisité**

Cette œuvre majeure, formidablement adaptée par Christophe Glockner, traite de thèmes éternels comme l'amour, l'argent, le pouvoir.

Sa mise en scène vivante et inventive prend en compte l'évolution de la société et plante le décor au cœur d'un camp manouche, dans une ville portuaire. Alors que leurs pères sont en voyage, deux garçons Octave et Léandre se sont épris de jeunes filles. Le premier n'a pu se résoudre à attendre la bénédiction paternelle de Géronte pour épouser sa bien-aimée.

Très alertes des conséquences, ils demandent l'aide de Scapin valet de Léandre, pour arranger la situation... Subterfuges et quiproquos se succèdent à une cadence effrénée tout au long de la pièce. Sur fond de Jazz manouche, on se délecte des scènes cultes entre Scapin et Géronte.

Molière fait toujours autant rire toutes générations confondues. Une pièce divertissante, avec un accompagnement musical particulièrement festif. Le coup de coeur de François-Clément

De Molière

Mise en scène : Christophe Glockner

Avec : Scapin : Nicolas Martinez - Argante : Michel Dietz -

Sylvestre : Hassan Ayoudj-Tess - Hyacinthe : Ariane Zantain

Musicien/Nérine : Antonio Matias - Léandre : Etienne Durot

Musicien/Carl : André Masure - Zerbinette : Emma Gamet

Octave : Romain Barreau

**MARDI 25 JANVIER 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H10 à partir de 4 ans

**20H**

**COMEDIE**  
musicale  
jeune public

## KID MANOIR

**Le manoir hanté préféré des enfants...**

Après son succès au dernier festival d'Avignon 2009 (meilleures ventes jeune public du festival), la comédie musicale KID MANOIR dotée d'un vrai décor de manoir hanté, de nouveaux costumes et d'une mise en scène toujours plus magique à tous les atouts pour ensorceler petits et grands.

Au sein d'un manoir, Malicia, hôte de ces lieux, accueille quatre candidats pour un jeu qui permettra au gagnant de réaliser son rêve le plus cher. Mais quand Roméo trouve une mystérieuse bague, il va se produire des faits étranges et le jeu est vite oublié...

Vivez des aventures fabuleuses où sorcières, grimoires et bagues enchantées côtoient tous les héros préférés des enfants ! Même pas peur !

De David Rozen

Distribution : Sarah Braud, Florian Cléret, Fred Colas, David Koenig, Guillaume Beaujolais, Gaëlle Gauthier, Camille Favre-Bulle, Lina Lamara, Grégory Amsis, Delphine Jeanroy





**MARDI 15 MARS 2011**

**SALLE JACQUES BREL**

**durée : 50min** à partir de 4 ans

**20H**

**COMEDIE**  
jeune public

## **U ET LE SECRET DU LANGAGE**

Après l'univers naïf et coloré des voyelles, qui ont initié les enfants aux sonorités et aux rimes, les enfants vont à présent découvrir l'univers rebelle et mystérieux des consonnes.

« U et le secret du langage » est donc le deuxième volet d'une réflexion sur le langage impulsé par la Compagnie du Semeur.

Entre cartoon et comédie musicale, cette pièce jongle à merveille avec la pédagogie et la fantaisie. Dans un univers un peu intergalactique, les consonnes sont présentées comme des super héros. Chez les consonnes, depuis quelques temps, c'est l'anarchie. Le grand maître de l'alphabet demande aux consonnes CHTV, les élues, un peu comme Néo dans Matrix, de rétablir l'harmonie du langage. Et quand nos 4 consonnes rencontrent U dans l'histoire, elles vont pouvoir commencer à former des mots...

Ce spectacle, outil pédagogique récréatif, alliant la musique, la danse et le théâtre, apportent un nouveau regard sur les fondamentaux, souvent rébarbatifs. Apprendre peut devenir facile et rigolo et encore plus si on le fait en s'amusant ... alors profitez-en !

De Virginie Guillou  
Avec Jean-Luc Bertin, Nelly Chanon, Sandra Honoré, Sylvain Katan, Cédric Villenave

**MARDI 5 AVRIL 2011**

SALLE JACQUES BREL

durée : 1H à partir de 7 ans

**20H**

**THEATRE**  
jeune public

# LE PAYS DE RIEN LE PAYS DE RIEN

Dans le Pays de Rien, il n'y a rien. Sinon le roi de Rien et sa fille. Le monarque règne sur le vide. Les couleurs sont noyées dans un lac, les chants et les cris enfermés dans des cages. Tout ce qui vit, dépasse, perturbe a été chassé. La fille du roi est destinée à poursuivre l'idéal de pureté de son père bien aimé. Tout serait parfait si... Si la princesse ne s'ennuyait pas et ne refusait de devenir reine d'un pays mort où elle doit enfermer le plus fluet de ses soupirs.

Grâce à un jeune garçon, elle découvre qu'il y a un ailleurs où grouille ce que le tyran a rejeté, des villes, des foules et surtout des enfants qui cherchent un endroit où déployer leurs rêves...

Le Théâtre de l'Embellie crée un conte fantastique qui, sous une apparente simplicité, résonne dans la complexité du réel. Le spectacle, avec fantaisie, accompagne, de l'obscurité à la lumière, le parcours d'émancipation intime et politique d'une jeune fille qui découvre la liberté en s'ouvrant à l'autre.

Un beau moment de partage !

De Nathalie Papin

Texte édité à L'École des Loisirs

Mise en scène : Stéphane Boucherie

Avec : Jules Jorda, Laure Josnin, Jérémy Zylberberg

François Lestrade





**MARDI 17 MAI 2011**

**SALLE JACQUES BREL**

**durée : 1H15** à partir de 7 ans

**20H**

**THEATRE**  
jeune public



## **MOMO ET LES VOLEURS DE TEMPS**

Personne ne sait d'où elle vient mais Momo petite fille orpheline, est néanmoins une confidente irremplaçable pour les petits et les grands du village. Grâce à elle, les conflits se règlent par la parole, les rêves s'accomplissent par le jeu, et les richesses se partagent simplement.

Momo apporte du bonheur à tout le quartier jusqu'à ce que le récit bascule et nous plonge dans l'univers fanatique des hommes en gris, les voleurs de temps. La fantaisie et le bonheur laissent alors place à la folie consumériste et individualiste, à la productivité, la suractivité, aux heures supplémentaires et à la rentabilité.

Entre humour, poésie et émotion, Momo est un conte qui défend l'échange et la joie de vivre ensemble, d'une actualité étonnante.

Un divertissement enchanteur et joyeux !

D'après l'oeuvre de Michael Ende

Adaptation de François Henri Soulié

Mise en scène de François Berdeaux

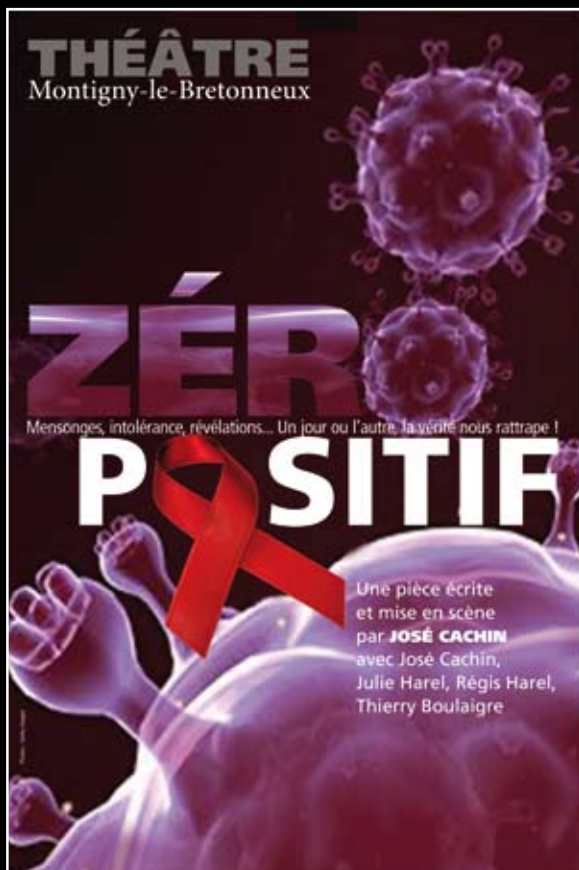
Distribution : Kaloo Florsheimer, Armelle Gouget, Victoria Erulin et Amaury Jaubert





# manifestations associatives

• Zéro positif • 2ème Salon de la Reliure Amateur •  
Où est passée La Lune ? •



**Entrée: 5 euros**

Représentation à but caritatif. La recette sera reversée à l'Action Sociale.

**Billetterie: Accueil de l' Hôtel de Ville:**

Mardi 22 juin 2010 de 17h00 à 19h30

Mercredi 23 juin 2010 de 17h30 à 20h00

Mardi 29 juin 2010 de 17h00 à 19h30

**Stand billetterie Forum des Associations:**

Samedi 04 septembre 2010

**Salle Jacques Brel:**

Dimanche 10 octobre 2010 à 14h30

**DIMANCHE 10 OCTOBRE 2010**

**SALLE JACQUES BREL**

**durée : 1H15 ..... 15H**

**THEATRE**

## **ZERO POSITIF**

**Dans le cadre de la 7<sup>e</sup> semaine du handicap**

Alors que Michel est fou amoureux d'une fille, Paul, son meilleur ami, va commettre l'imprudence, l'espace d'un soir, d'avoir une relation avec elle... Et sans préservatif ! Mensonges, intolérance, révélations...

On s'expose alors à de très mauvaises surprises... Un jour ou l'autre, la vérité nous rattrape, parfois fatale, parfois bienfaitante...

Une pièce écrite et mise en scène par José Cachin. Avec José Cachin, Julie Harel, Régis Harel, Thierry Boulaigre

**SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010**

**FERME DU MANET**

Entrée Gratuite Accueil du Public **10H** à **19H**

**RELIURE**  
amateur

## 2<sup>ÈME</sup> SALON DE LA RELIURE AMATEUR

Organisé par l'Atelier de Reliure de Montigny-le-Bretonneux, ce salon est organisé pour la première fois à la Ferme du Manet à Montigny-le-Bretonneux. Il rassemble des associations de reliure amateurs encadrées par des professionnels qui peuvent permettre d'acquérir une formation professionnelle à ce métier d'art (CAP).

Des présentations et des démonstrations permettront d'admirer la richesse et la diversité d'un savoir faire qui est à redécouvrir .

Ce salon accueille également des fournisseurs d'équipements : relieuse, presse, plioir... et des matériaux spécifiques tels que cartons, papiers artisanaux, cuirs... mais aussi des éditeurs d'art et des libraires de livres anciens.

Pour tous renseignements :

site : [www.reliure-montigny.fr](http://www.reliure-montigny.fr)

téléphone : 06 13 41 50 39





**Droit d'entrée :**

Entre 10 et 15 euros / personne – Tarif de groupe possible.

Consommations : 1 à 2 € (boissons uniquement)

**SAMEDI 18 JUIN 2010**

**FERME DU MANET**

durée : 1H15 .....

**19H30**

**COMEDIE**

musicale

## OÙ EST PASSÉE LA LUNE ? ?

Dans un monde parallèle, deux enfants partent à la recherche de la lune disparue. Ce voyage improbable les emmène à la découverte et à la rencontre des différentes cultures et populations qui habitent la planète. Au travers de cette quête, les enfants nous rappellent le rôle et l'importance de chaque élément et de chaque espèce qui constitue notre environnement.

« Madame La Lune » est un conte philosophique où danse et musique mélangent modernisme et tradition.

Une co-création de Lucie ITELA & Sohel TIR



# les incontournables

Forum des Associations • Action culturelle et cinéma •  
Concert de Noël • Ouest Paris Swingers • Concerts par  
le conservatoire de musique • 23<sup>e</sup> salon des Arts • Un  
dimanche autour du théâtre

# LES INCONTOURNABLES

## FORUM DES ASSOCIATIONS

Samedi 4 septembre 2010 de **9H** à **19H**  
**CENTRE SPORTIF PIERRE DE COUBERTIN**

### REPRISE DES ACTIVITÉS

#### **13 septembre 2010**

Le Conservatoire des Arts plastiques, le Conservatoire de musique à rayonnement communal, l'École Municipale de Théâtre et les activités manuelles et artistiques vous proposent une pléiade d'activités, permettant ainsi de vous enrichir, de développer votre créativité.

#### **Le conservatoire des Arts plastiques (01.34.52.07.41)**

Le conservatoire des Arts accueille toute personne désirant exprimer, à travers une activité plastique, son désir de créativité et de composition en gardant le plaisir d'apprendre et la joie de l'expression, dès l'âge de 5 ans.

Activités proposées : peinture, sculpture, modelage, infographie, photographie, bande dessinée, techniques du Trompe l'œil

Deux types de conférences s'y déroulent : des conférences d'histoire de l'Art, en parallèle avec les expositions présentées dans les musées de Paris et de sa région, et des conférences en famille.

#### **Le Conservatoire de Musique à rayonnement communal (01.30.64.15.73)**

Le conservatoire de musique accueille 636 élèves dès l'âge de 4 ans. Sont pratiqués les cours d'instruments (basson, saxophone, cor, trombone, trompette, hautbois, clarinette, flûte à bec, flûte traversière, guitare, guitare basse et électrique, harpe, batterie, percussions, piano, alto, violon, violoncelle, contrebasse, chant), les cours de formation musicale, les disciplines d'orchestre (orchestres, chorales) et classes d'éveil musical (jardin musical, éveil musical).

#### **Les activités manuelles et artistiques (01.39.30.31.74)**

Venez découvrir l'art de transformer et embellir votre intérieur en participant aux activités : cartonnage, scrapbooking, couture, encadrement, poterie et pratiquez la guitare.

#### **L'école municipale de théâtre (01.39.30.31.73)**

Cette école accueille 200 élèves dès l'âge de 5 ans qui découvrent chaque année l'esprit du théâtre et qui peuvent ainsi s'exprimer sur les planches. Les cours sont organisés par tranche d'âge et avec des niveaux homogènes.

Les Ateliers O Clair de La Lune permettent d'avoir une sensibilisation, une initiation, une formation théâtrale à tous ceux qui souhaitent pratiquer le théâtre, qu'ils soient ou non en situation de handicap, tous handicaps confondus.

## LES INCONTOURNABLES

### ACTION CULTURELLE ET CINEMA

#### CINÉMA JACQUES BREL

4 rue de la Mare aux Carats

Montigny le Bretonneux : 01 30 44 10 11 - [www.montigny78.fr](http://www.montigny78.fr)

Le cinéma Jacques Brel, est un cinéma de proximité pour tous et un lieu de convivialité. Avec le son dolby numérique, le confort visuel et auditif est assuré pour le spectateur. Cinéma ouvert tout l'été.

**SPÉCIALE GALOPINS** Samedi 4 décembre 2010 de **14H** à **18H**  
salle Jacques Brel

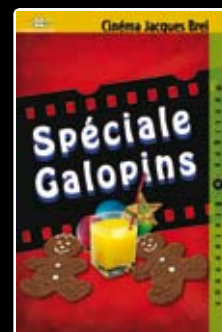
La "Spéciale Galopins" propose aux enfants une après-midi cinéma.  
Au programme : contes pour les plus jeunes, films, dessins-animés ... sans oublier le rendez-vous très attendu de nos chers bambins : Le père Noël en personne, viendra leur servir le goûter.

**NUIT DU FANTASTIQUE** samedi 19 mars 2011 **20H30** à **l'aube**  
salle Jacques Brel

Suspens et sensations fortes seront au rendez-vous pour vous faire frissonner lors de cette nuit blanche consacrée au cinéma fantastique. Quatre films seront projetés durant la nuit et un petit déjeuner vous sera offert à l'aube pour vous remettre de toutes vos émotions nocturnes.

**CONCERT DE NOËL** Mardi 14 décembre 2010 **20H30**  
salle Jacques Brel

par le conservatoire de musique « Renaissance en musique »





## LES INCONTOURNABLES

### CONCERTS PAR LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

salle Jacques Brel

- **Dimanche 6 mars 2011 à 11h00** Concert des Grands Elèves
- **Mardi 7 juin 2011 à 20h30** Concert Classique  
« D'est en Ouest, voyage en musique »
- **Dimanche 26 juin 2011 à 11h** Spectacle musical  
(classes de formation musicale) « Le Carnaval des musiciens »

### OUEST PARIS SWINGERS

La Ferme du Manet

**14 et 15 mai 2011**

Pour la seconde fois à Montigny, les Ouest Paris Swingers organiseront leur rencontre annuelle de square dance les 14 & 15 mai 2011, à la ferme du Manet. De nombreux danseurs étrangers sont attendus, en particulier nos amis anglais puisque l'animateur sera James Wyatt, un de leur « caller » favori. La rencontre de Square Dance aura lieu le samedi 14 mai de 14h30 à 20h30 et sera suivie d'un dîner.

Nous nous retrouverons également le dimanche 15 mai, de 10h30 à 13h • L'ouverture au public se fera le samedi, de 14h30 à 17h30 (horaires libres) • Pour les « visiteurs », l'entrée est fixée à 5€, 1 boisson incluse • Pour les « danseurs », le tarif est de 35€€ le week-end, repas & boissons inclus.

### 23ÈME SALON DES ARTS

Conservatoire des Arts

**Exposition du jeudi 19 au samedi 28 mai 2011**

**Remise des prix le samedi 28 mai 2011 à 17h00**

Ce rendez-vous incontournable de la saison culturelle réuni au sein du Conservatoire des Arts des œuvres d'une riche diversité aux techniques variées : aquarelle, huile, acrylique, terre cuite, fusain, plâtre, pastel, vitrail, photographie. Les visiteurs avertis ou néophytes trouveront leur bonheur dans ce parcours artistique où se mêlent autant de matières, de couleurs, de styles et de thèmes. En dehors de prix décernés par le jury, un prix du public et un prix du « jeune public » seront attribués à l'occasion de la remise des prix.

### « UN DIMANCHE AUTOUR DU THÉÂTRE »

salle Jacques Brel

**Dimanche 22 mai 2011**

Les compagnies théâtrales de Montigny le Bretonneux se partagent la salle Jacques Brel et viennent à la rencontre d'un public nouveau pour lui faire partager leur passion : le théâtre ! C'est également l'occasion pour ces comédiens motivés d'échanger avec les autres compagnies qui partagent le même goût du jeu.



# conférences Expositions &

Expositions: Conservatoire des Arts • Expositions:  
Maison Félix • Conférences d'histoire de l'Art  
• Conférences d'art jeune public et familial •  
Connaissance du monde • Autres expositions



Yvon HAZE



Jardin des songes de Michelle WINCKLER

## Exposition Yvon HAZE et Michelle WINCKLER « Empreintes »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 7 au samedi 23 octobre 2010  
Vernissage le mercredi 6 octobre 2010 à 18h30

PHOTOGRAPHIE, SCULPTURE

### Yvon HAZE

Après avoir suivi des études de métallurgiste, Yvon HAZE s'est très vite pris d'intérêt pour la photographie. Sous l'inspiration des Grands Maîtres de la photographie Américaine, son domaine de prédilection devient les paysages naturels. Quoi de plus reposant pour l'esprit que de contempler et saisir les courbes, les formes, les lumières de ces immensités que sont ces grands paysages ?

La fascination pour les paysages et les grands espaces le conduit à quitter le petit format et à effectuer ses prises de vues à la chambre grand format qui s'avèrent particulièrement magiques pour retranscrire les émotions ressenties lors de ses promenades photographiques.

### Michelle WINCKLER

Michelle Winckler travaille le Fer, le Bronze, le Cristal et le Bois. La nature est son royaume ; née près de l'Océan, elle fait appel à ses souvenirs. En dialoguant avec ces matériaux, elle rend hommage à la vie, afin que leur résonance devienne harmonie. « Trouver une piste, un chemin : l'artiste se pose tel l'oiseau, scrutant ce que sa pièce deviendra. D'un battement de cil il y voyage, y pose enfin ses doigts, creuse le sillon, crée l'éraflure, révèle la bosse, la rondeur, la griffure, quelle émotion ! Ces œuvres sont d'immenses paysages intérieurs procédant de la rencontre du cœur et de la réalité. » (David Baly)

## CONFÉRENCES & EXPOSITIONS

### Exposition Association Félix'Art « 10 ans à l'affiche »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du vendredi 12 au samedi 20 novembre 2010 • Vernissage le mercredi 10 novembre 2010 à 18h30

PEINTURE

Pour la première fois depuis sa création il y a dix ans, Félix'Art association d'une cinquantaine d'artistes peintres, a le plaisir de vous présenter son travail au conservatoire des Arts. Des sensibilités diverses, traduites avec des techniques telles que l'aquarelle, le pastel, l'huile ou l'acrylique.

### Exposition SylC

« Poursuivre toutes ses chimères... »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 25 novembre au samedi 11 décembre 2010 • Vernissage le mercredi 24 novembre 2010 à 18h30

PEINTURE

« Que reste-t-il aujourd'hui de l'enfant que nous avons été ? Cet être s'est-il définitivement éclipsé ou reste-t-il encore caché au fond de nous quelques fragments éparpillés de notre identité enfantine ? »

Au travers de l'exposition intitulée « Poursuivre toutes ses chimères... », SylC réunit pour la première fois de nombreux grands formats, dont certains ont été exposés au Grand-Palais à Paris au cours des dernières années. Le travail de SylC se focalise sur la déformation que le regard adulte porte sur ses souvenirs enfouis, incapable aujourd'hui, et pour toujours, de discerner avec netteté les couleurs et les contours d'un monde dans lequel nous avons pourtant tous évolué un jour, il y a bien longtemps...

Naïveté évaporée, souvenir flou, recherche d'une innocence perdue, sa peinture tente d'exprimer en filigrane ce qu'il lui reste de cette époque, ce qui la marque, ce qui lui manque, ce qu'elle ressent aujourd'hui... L'exposition sera complétée par une série d'œuvres représentatives de plus petits formats.

A découvrir ou à redécouvrir...





## Exposition Marina DA SILVA

« Tout au plus »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 20 janvier au samedi 5 février 2011 • Vernissage le mercredi 19 janvier 2011 à 18h30

PEINTURE

*« Il s'agit tout au plus d'un peu de moi. Guère plus. Tout au moins. Quelques traits, un peu d'encre et l'empreinte apparaît.*

*Matière et transparence, le fil du temps surgit. Espace et lumière, la verticale s'installe.*

*La couleur m'impose son silence et son tempo révèle l'absence. Ainsi se dévoile la force des racines, tout au plus un peu de moi. »*

Peintre autodidacte, Marina Da Silva peint dans l'urgence. L'urgence qui pousse ceux qui ne se satisfont pas du temps présent à chercher les chemins vers d'autres vérités. Sa route s'affirme, nette et sans détours superflus, entre vide et matière, entre ombre et lumière, même si de son propre aveu, c'est la toile qui demande et qui guide ses premiers gestes... « comme un défi lancé qu'elle ne choisit pas et qui s'impose » .

« Lorsque j'entrevois l'harmonie » dit encore Marina Da Silva « c'est moi qui prend la main. » Dans ce monde aux teintes minérales, surgit la lumière. Dans cette pulsion spontanée, et enfin maîtrisée, naît sa peinture, forte, authentique et d'une totale sincérité. (le 30 avril 2010, Dominique Sanfourche, journaliste)

### Exposition Adrien BROTONS, Josiane DALAIS et Fabienne JEAN

« 3 artistes du Conservatoire des Arts »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 3 mars au samedi 19 mars 2011

Vernissage le mercredi 2 mars 2011 à 18h30

PEINTURE

#### Adrien BROTONS

Intéressé par la rencontre avec l'autre, je me questionne en permanence sur l'image que nous renvoyons. Le portrait est donc devenu mon moyen d'expression privilégié. Petit à petit j'apprends à élaborer des projets de plus en plus personnels, et à m'exprimer par l'image. Ce dossier présente quatre thèmes sur lesquels je travaille depuis plusieurs mois :

« Adoration », « Moments », « Seule » et « Examens ».

#### Josiane DALAIS

Après 3 années de cours au Conservatoire en peinture, la rencontre avec le volume fut surprenante ! L'envie de marier de nouvelles formes et techniques. Avec la naissance du cours de céramique et objet d'art, l'occasion fut belle pour cet élan. La naissance d'une recherche entre peinture, volume et objet commence à se dessiner. Cette lecture entre une recherche en deux et en trois dimensions, invite la curiosité plastique à prendre forme, dans un élan, encore inconnu pour moi.

#### Fabienne JEAN

Fascinée par la beauté de la nature, Fabienne JEAN souhaite transmettre cette émotion toute particulière qui la lie au monde des arbres. Son objectif est d'emmener le visiteur vers un voyage surprenant et original dans le monde intime des arbres et de donner à voir la force extraordinaire qui se dégage des écorces et ce au-delà de leur aspect purement esthétique, de l'incroyable palette de couleurs, de la diversité des graphismes et de la richesse des textures qui s'offrent au promeneur attentif ou à tout esprit contemplatif.



Adrien BROTONS



Josiane DALAIS



Fabienne JEAN



## Exposition Christophe RONEL

« Le voyageur fantasmatique »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 24 mars au samedi 9 avril 2011 • Vernissage le mercredi 23 mars 2011 à 18h30

PEINTURE

« C'est ici le bonheur de saisir pêle-mêle l'authentique et le cliché, l'antique et le présent avec la certitude que toute image ayant été déjà mille fois visitée et vidée de sa substance, c'est dans son reflet déformé et transfiguré, dans ses éclats et brisures que je jette, opiniâtre, de possibles pépites ».

Christophe RONEL, 2009

Attiré depuis les années 1980 par les cultures nomades et traditionnelles, par l'ethnographie et la littérature de voyage, le peintre collecte, dessine, note, assimile formes, motifs, symboles, ornements et détails qui constitueront la trame de ses thèmes, nourrissant une figuration onirique paradoxalement spontanée et structurée.

Chaque tableau est un condensé, une énigme à entrées multiples, invitant œil et esprit au jeu infini des associations et des réminiscences...

Tour à tour illustrateur, dessinateur et peintre, il aborde volontiers le domaine du livre, de l'affiche, de l'objet peint et du carnet de voyage.

Agrégé en arts plastiques en 1987, Christophe RONEL enseigne notamment l'histoire de l'art à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Appliqués et Métiers d'Arts Olivier de Serres à Paris à partir de 1990. Depuis ses premières expositions individuelles au début des années 1980, près de soixante dix expositions personnelles lui ont été consacrées dans les centres culturels, galeries et musées en France comme à l'étranger.

## CONFÉRENCES & EXPOSITIONS

### Exposition Gilles ROCHER et Marie-Pascale DELUEN

« Autrement dit »

CONSERVATOIRE DES ARTS

Exposition du jeudi 28 avril au samedi 14 mai 2011 • Vernissage le mercredi 27 avril 2011 à 18h30

PEINTURE, INSTALLATION

#### Marie-Pascale DELUEN, sculpteur(e)

Après m'être essayée aux arts ménagers préhistoriques, et m'être emmêlée les mains dans les travaux d'aiguilles cousus de fils blancs, je révisais mon rapport à la civilisation moderne. J'érigais des murs qui devinrent des jupes, puis celles-ci se transformèrent en villes; face à ces murailles mon esprit s'est libéré. La verticalité me comble de bonheur, projetée vers le ciel et aspirée par le sol elle me redonne corps. Ce corps que je n'ai jamais senti aussi présent dans mes œuvres plus que jamais abstraites. Tout cela n'est que du papier, c'est doux, c'est beau et ça ne sert à rien.

#### Gilles ROCHER

De formation classique et après avoir été longtemps infographiste, je reviens aux fondamentaux de l'image en fabriquant de grands formats rectangulaires avec du voile de verre, des pigments et de la résine acrylique. Entre figuration et abstraction, je travaille, à l'endroit à l'envers, sur l'ellipse figurative ou narrative et m'intéresse plus particulièrement à la notion de limite lorsque celle-ci devient un espace intermédiaire.

#### Les 12h de l'Art

CONSERVATOIRE DES ARTS

Samedi 18 juin 2011 de 12h à minuit

Moment de découverte et de création, à travers divers ateliers de techniques différentes, encadrés par des professeurs du Conservatoire des arts.

Cette manifestation est ouverte aux élèves, et à la curiosité du public extérieur au Conservatoire.



« La grande ville », pâte à papier de Marie-Pascale DELUEN



Gilles ROCHER



## CONFERENCES & EXPOSITIONS

### Expositions Maison Félix

Située dans le vieux village de Montigny-le-Bretonneux, la Maison Félix permet aux associations, aux habitants de la commune et artistes amateurs de présenter leurs oeuvres.

16 rue Mazière, quartier du village à Montigny-le-Bretonneux • Bus 415 - arrêt : Les IV Pavés • Tél : 01 39 30 31 70.

Vernissage chaque vendredi soir à **18H30**

- du 25/09 au 03/10 • **Nadège NOUIS**  
artiste peintre : Au rythme des Saisons
- du 9 au 17/10 • **Michel BATT** photographe  
Corps «transparence, mouvement, empreinte»
- du 20 au 28/11 • **Céline DELATTRE**  
cartonnage : Paus'art
- du 4 au 12/12 • **Jantine VAN ECK**  
**et Jean-Michel BERNARD** Le vitrail dans la maison
- du 8 au 16/01 • **Claude-Franck HERANNEY, Christine SINERIZ, Laurence CARCENAC, et Annie SOUILHAC**  
techniques diverses : A la croisée de leur monde
- du 22 au 30/01 • **Claudine DOSSARPS**  
artiste peintre : Rêves et couleurs
- du 5 au 13/02 • **Jacques DENIZE**  
artiste peintre : Kadélioscope impressionniste
- du 5 au 13/03 • **Olivier MONNIN**  
sculpteur : Flexions composées
- du 19 au 27/03 • **Annie BODIN** peintre  
**et Léone DI GRACI** sculpteur : Envolée artistique
- du 2 au 10/04 • **Laurent CHASSELOUP**  
artiste peintre : Dans le paradoxe du relatif et de l'absolu
- du 30/04 au 8/05 • **Jean-Marc IDOUX**  
artiste peintre : Les autres
- du 14 au 22/05 " • **ADAG PRO ART** (association d'artistes)  
**Roland NADAUS, Jean COHEN, Annie VACHER COHEN, Irène CLARA, Marie-Jeanne CARPIER, Simone MORRIS**  
Traces
- du 4 au 12/06 • **Marie-Laure PIFFETEAU**  
pastelliste : quand un regard vous interpelle ...
- du 18 au 26/06 • **Nathalie COUTANT**  
artiste peintre : Luminescence



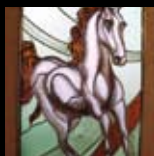
Nadège NOUIS



Michel BATT



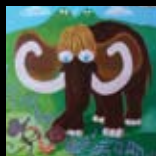
Céline DELATTRE



Jantine VAN ECK



Jean-Michel BERNARD



Claude-Franck HERANNEY



Christine SINERIZ



Laurence CARCENAC



Annie SOUILHAC



Claudine DOSSARPS



Jacques DENIZE



Olivier MONNIN



Annie BODIN



Léone DIGRACI



Laurent CHASSELOUP



Jean Marc IDOUX



Roland Nadaus



Jean COHEN



Annie VACHER COHEN



Irène CLARA



Marie-Jeanne CARPIER



Marie-Laure PIFFETEAU



Nathalie COUTANT

## CONFÉRENCES & EXPOSITIONS

### CONFÉRENCES D'HISTOIRE DE L'ART

Les mardis de **20H** à **22H**

#### CONSERVATOIRE DES ARTS

##### **Claude Monet** - 28 septembre 2010

Exposition : Grand Palais du 22/09/2010 au 24/01/2011

Près de 200 œuvres retracent le parcours riche et fécond de Claude Monet.

##### **Arman** - 12 octobre 2010

Exposition : Centre Georges Pompidou du 22/09/2010 au 17/01/2011

Une des figures essentielles du nouveau réalisme avec Yves Klein et Martial Raysse.

##### **La France 1500 : entre Moyen-Age et Renaissance**

9 novembre 2010

Exposition : Grand Palais du 6/10/2010 au 10/01/2011

Venez découvrir l'effervescence créatrice sans précédent qui a accompagné le passage du Moyen-Age à la Renaissance.

##### **Rodin / Henry Moore**

sculptures et dessins - 16 novembre 2010

Exposition : musée Rodin du 15/10/2010 au 27/02/2011

L'œuvre d'Henry Moore, sculpteur né au moment du triomphe de Rodin, est un jalon essentiel de l'histoire de l'art du 20ème siècle.

##### **Jean-Michel Basquiat**

23 novembre 2010

Exposition : musée d'Art Moderne de la ville de Paris du 15/10/2010 au 5/01/2011

Un des pionniers de l'art contemporain : il projette la violence, la colère et l'énergie sur la toile, criant au monde sa difficulté d'être et de vivre.

##### **Sciences et curiosités à la cour du Château de Versailles / Takashi**

**Murakami** - 30 novembre 2010

Exposition : château de Versailles du 26/10/2010 au 27/02/2011

L'esprit savant de la cour de Versailles associé aux 15 créations à l'esthétique Manga de l'artiste japonais Takashi Murakami.

##### **Poussin-Rubens** - 7 décembre 2010

Exposition : musée Jacquemart-André du 24/09/2010 au 24/01/2011

Découvrez le renversement d'influence qui s'est opéré au 17ème siècle entre la peinture baroque flamande et l'école classique française.

##### **Piet Mondrian et de Stijl**

18 janvier 2011

Exposition : musée d'Orsay du 1/12/2010 au 21/03/2011

Le langage artistique au moyen de la restriction maximale du support et des couleurs.

##### **Néo classicisme l'art européen entre antique et réinvention (1720-1790)**

2 février 2011

Exposition : musée du Louvre du 3/12/2010 au 14/02/2011

Au milieu du 18ème siècle, s'affirme, en réaction au Rococo, un art soucieux d'équilibre.

##### **Mark Rothko** - 8 mars 2011

Exposition : Centre Georges Pompidou de mars à juin 2011

Peintre américain de l'Expressionnisme abstrait, épris d'infini, qui veut « rendre la peinture aussi poignante que la musique et la poésie ».

##### **Rembrandt et la figure du Christ**

22 mars 2011

Exposition : musée du Louvre au printemps 2011  
Artiste aux œuvres éblouissantes et connues dans le monde entier. Il a peint avec une humanité inégalée.

##### **Odilon Redon** - 10 mai 2011

Exposition : Grand Palais de mars à juin 2011  
Génie de l'Art moderne à l'univers insolite, il a marqué la génération symboliste.



« L'Art, le meilleur de l'homme »

### CONFÉRENCES D'ART JEUNE PUBLIC ET FAMILIAL

Les mardis de **20H** à **21H**

CONSERVATOIRE DES ARTS - à partir de 8 ans



• **Les Invalides – 8 février 2011**

En 1670, le roi soleil fonde l'hôtel des Invalides pour 7000 soldats. Le dôme de Jules Hardouin Mansart y apporte une gloire nouvelle.



• **L'Art Gothique - 15 mars 2011**

Style qui s'est développé en Europe entre le 12ème et le 16ème siècle, c'est grâce à l'architecture gothique que sont nées les plus grandes réalisations artistiques du Moyen-Age.



• **Le Château de Vincennes - 5 avril 2011**

Célèbre château fort, haut lieu de l'Histoire de France : venez découvrir le Versailles du Moyen Age.

### CONNAISSANCE DU MONDE

Les jeudis à **14H** et **20H30**

SALLE JACQUES BREL

Jeudi 25 novembre 2010 « **Prague et la bohême, un voyage au coeur de l'Europe** » Conférencier : Eric Fontaneilles

Jeudi 16 décembre 2010 « **Paris, Une capitale, des villages** » Conférencier : Gérard Civet

Jeudi 20 janvier 2011 « **Alaska Yukon, entre rêve et nature** » Conférencier : Jacques Ducoin

Jeudi 10 février 2011 « **La Turquie, Des Empires et des Hommes** » Conférencier : Vincent Halleux

Jeudi 17 mars 2011 « **Nouvelle-Zélande II, Voyage au coeur de la Nature** » Conférencier : Serge Oliero

Jeudi 7 avril 2011 « **Mongolie, avec les derniers grands nomades** » Conférencier : Batpurev Tsendendorj

### AUTRES EXPOSITIONS

**Mercredi 1er juin – dimanche 5 juin 2011 - Hôtel de Ville**

Exposition des Activités manuelles - Remise des prix dimanche 5 juin à 18h00

**Jeudi 2 juin – vendredi 10 juin 2011 - Conservatoire des Arts**

Peinture/Volume - Vernissage mercredi 1er juin à 18h30

**Jeudi 16 juin – samedi 25 juin 2011 - Conservatoire des Arts**

Travaux des élèves du Conservatoire des Arts

Vernissage mercredi 15 juin à 18h30

## RENSEIGNEMENTS ET TARIFS

### RENSEIGNEMENTS ET INFORMATIONS

(A lire avant de remplir la fiche de réservation)

- Ouverture de la billetterie uniquement par correspondance du 21 juin 2010 au 3 septembre 2010
- Tarif réduit : scolaires, étudiants (jusqu'à 25 ans), familles nombreuses, plus de 60 ans, demandeurs d'emploi (Tarif réduit accordé sur présentation d'un justificatif).
- Traitement des dossiers par ordre d'arrivée (les dossiers reçus avant cette date seront pris en compte avec ceux du 21 juin 2010).
- Billetterie ouverte au public au Forum des Associations le 4 septembre 2010, et par Internet

Possibilité de réservation par Internet dès le 4 septembre 2010

A partir du 6 septembre 2010 à l'hôtel de ville, aux jours et horaires d'ouverture et par Internet. Les salles sont accessibles aux personnes handicapées. Pour vous faciliter cet accès, merci de le préciser à l'achat des billets et de joindre à votre dossier si nécessaire la carte invalidité avec mention « tierce personne » ou « besoin d'accompagnement ». Si une des mentions est indiquée, la gratuité sera accordée à l'accompagnateur.

- Toute fiche de réservation incomplète et indûment remplie ne sera pas traitée, mais retournée.

- Toute réservation doit être accompagnée, soit de la fiche de prélèvement automatique dûment remplie et signée + RIB, soit d'un chèque correspondant au montant global, à l'ordre de RRSC. Ne pas oublier de le signer.
- Les places ne seront ni remboursées, ni échangées.
- Les portes de la salle Jacques Brel (332 places assises) et de la Ferme du Manet (700 places assises) sont ouvertes 30 mn avant la représentation.
- les places à la Ferme du Manet sont numérotées.
- Par respect des artistes et du public, les retardataires seront placés selon les disponibilités. Ils ne pourront plus prétendre à leur place numérotée.
- Salle Jacques Brel : placement libre
- Les appareils photos, caméscopes, enregistreurs sont strictement interdits dans les salles de spectacles
- Les billets pour les spectacles associatifs se prennent auprès des associations.

Direction de la Culture : 01.39.30.31.70

mail : [culture@montigny78.fr](mailto:culture@montigny78.fr)

site de la ville : [www.montigny78.fr](http://www.montigny78.fr)

### TARIFS

#### Spectacles Ferme du Manet et Salle Jacques Brel

(hors jeune public, concerts, concerts jeunes et spectacles associatifs)

Catégorie tarifaire	Tarif plein	Tarif réduit *
Tarif A	16,00 €	13,60 €
Tarif B	18,60 €	16,00 €
Tarif C	22,80 €	19,40 €
Tarif D	27,80 €	23,60 €
Tarif E	32,70 €	27,80 €
Tarif F	42,60 €	36,20 €
Tarif G	52,50 €	44,60 €

#### Spectacle familial – Salle Jacques Brel

**LES FOURBERIES DE SCAPIN :**

Dimanche 16 janvier 2011 à 16h30

- adulte : 11,10 €
- enfant moins 12 ans : 7,70 €

#### Spectacle Jeune Public et Concert – Salle Jacques Brel

Spectacle jeune public	Tarif
Tarif plein	11,10 €
Tarif réduit *	7,70 €
Enfant de -12ans	2.60 €

#### Spectacles Spécial Jeunes – Salle Jacques Brel

**CAMELIA JORDANA :** Vendredi 3 décembre 2010 à 20h30

- tarif unique : A 13,60 €

**SOIREE DE L'HUMOUR :** Vendredi 14 mars 2011 à 20h30

- tarif unique : A 13,60 €

\* Tarif réduit : scolaires, étudiants (jusqu'à 25 ans), familles nombreuses, plus de 60 ans, demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif.